

## ENGLISH: ARABIC

### Dialogue

Domain: Financial

Gender of English speaker: Male

Gender of LOTE speaker: Female

### Scenario:

This dialogue takes place between a client, who has made an appointment with Mr Wilson, a loan manager at Sydney Bank. The client wants to purchase a property and is enquiring about how to apply for a loan.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Justin Wilson. I understand you are booked in with me today to discuss a loan, is that right?	22
2	ARABIC	نعم، هذا صحيح. لقد عثرت أخيراً على شقة بسعر مقبول وأفكر بشرائها، لذا لدي بعض الأسئلة.	
Translation		Yes, that's right. I finally found an apartment for a decent price and I'm thinking of buying it, so I have a few questions.	24
3	ENGLISH	You've come to the right place. How can I help?	10
4	ARABIC	أود أن أعرف كيف أحصل على التمويل، ما هو معدل الفائدة وما هي دفعة العربون المطلوبة.	
Translation		I would like to know how to obtain financing, what is the interest rate and how much deposit is needed.	20
5	ENGLISH	I can certainly assist you with all that. How about we start by talking about the property you are interested in?	21
6	ARABIC	نعم، ممتاز.	
Translation		Yes, perfect.	2
7	ENGLISH	What caught your eye in this property? And how much is it valued at?	14
8	ARABIC	إنها شقة صغيرة جداً مؤلفة من غرفتي نوم. تم تجديد الأرضية حديثاً والموقع عظيم، فهو قريب من كل شيء أحتاجه.	
Translation		It is a very small two-bedroom apartment. The floor has been recently renovated and the location is great, near everything I need.	23
9	ENGLISH	Fantastic. Do you have the financial details for the property, such as the price and rates?	16
10	ARABIC	السيدة التي تعمل لدى وكالة العقارات قالت إن المالك يقبل عروضاً فوق الـ 600 000 دولار. هذا أعلى بقليل مما كنت قد خططت له، لكنها لقطعة رائعة.	
Translation		The lady from the real estate agency said the owner is accepting offers above \$600,000. It is a little over what I had planned, but it is a great find.	33
11	ENGLISH	Certainly. We need to work out if you have enough savings for the deposit and whether you can borrow the rest.	21

12	ARABIC	وكم ستكون دفعة العربون لهذا العقار؟	
Translation		And how much would the deposit for this property be?	10
13	ENGLISH	You need at least 10% of the total value, plus enough to cover other rates and expenses.	18
14	ARABIC	حسناً، هذا ما تصوّرته. لديّ 70 000 دولار وقّرتها لتغطية دفعة العربون والرسوم. هل يسألني المصرف الباقي؟	
Translation		Ok, that is what I figured. I already have \$70,000 saved to cover the deposit and fees. Will the bank lend me the rest?	26
15	ENGLISH	Let's use our loan calculator to work out how much you can borrow. I need to ask you some personal questions in order to assess your income.	27
16	ARABIC	طبعاً. جمعت كل وثائقي وأحضرتها معي اليوم لكي نستطيع أن نبدأ على الفور.	
Translation		Of course. I gathered all my documents and brought them with me today so that we can get started straight away.	21

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	149	4	4	0
ARABIC	159	3	5	1
Total	308	7	9	1